



## PROTECCIÓN CONTRA DESALOJO DEBIDO A COVID-19

La ciudad de Chula Vista aprobó un programa de protección contra desalojos para residentes e inquilinos comerciales. Detiene los desalojos por falta de pago de renta. El programa se extiende desde el **18 de marzo de 2020** hasta el **31 de mayo de 2020**.

1

### Incluye personas/empresas que:

#### RENTA/ARRENDA

Incluye, pero no se limita a:

#### **IMPACTO ECONOMICO:**

- Enfermo con COVID-19 o cuidando a un miembro que esté enfermo con COVID-19
- Despedido, pérdida de horas o reducción de ingresos
- Orden oficial de permanecer en casa/cuarentena
  - Gastos médicos
- Cuidado de niños debido a cierres de escuelas

2

#### **Ejemplos de documentación:**

- Carta del empleador citando COVID-19 como una razón para reducción de horas de trabajo o terminación
- Recibos de sueldo antes y después del brote COVID-19
  - Estados de cuenta que muestran la situación financiera antes y después del brote
- Otra prueba de pérdida sustancial de ingresos



### Inquilino

**Notifique al arrendador que sus ingresos se han reducido sustancialmente debido a COVID-19.**

- Cuando la renta se deba y/o dentro de los 7 días de su fecha de pago

**Proporcionar documentación de impacto**

- 7 días después de la notificación

**Sea responsable**

- Pague lo que usted pueda
- Hacer un convenio por todas las rentas no pagadas
- Pagar la renta a más tardar 6 meses después del final de la moratoria (**31 de Mayo**)

### Propietario

**No pueden**

- Desalojar a los inquilinos que reclaman protección contra el desalojo
- Cobrar cargos por demora o sancionar por el retraso en el pago debido a COVID-19

**Si pueden**

- Solicitar pagos de renta atrasados
- Negociar con los inquilinos en un plan de pago
- Solicitar el pago después que la moratoria termine
- Desalojar a los inquilinos en otras causas justas (violación del contrato de arrendamiento y daños a la propiedad)

Para preguntas: **CSA del Condado de San Diego al (800) 954-0441 en Inglés/Español**  
**Mediación en asuntos entre inquilinos/propietarios y Vivienda justa**

Para obtener más información y actualizaciones, visite:  
<https://www.chulavistaca.gov/residents/coronavirus>



## EVICTION PROTECTION DUE TO COVID-19

The City of Chula Vista approved an **Eviction Protection** program for residents and commercial tenants. It stops evictions for nonpayment of rent. The program runs from **March 18, 2020 through May 31, 2020.**

**1**

### Includes persons/businesses that:

To include, but not limited to:

#### **FINANCIAL IMPACT:**

- Sick with COVID-19 or caring for member who is sick with COVID-19
- Lay-off, loss of hours, or income reduction
- Government order to stay home/quarantine
- Out of pocket medical expenses
- Child care due to school closures

#### **RENT/LEASE**

- Apartment
- Condominium
- Single Family House
  - Duplex
- Affordable Housing
- Single Room/Studio
- Mobilehome/Space
- Commercial Space



**2**

#### **Examples of documentation:**

- Letter from employer citing COVID-19 as a reason for reduced work hours or termination
- Paycheck stubs from before and after the COVID-19 outbreak
- Bank statements showing financial situation before and after the outbreak
- Other proof of substantial loss of income

### **Tenant**

#### **Notify landlord that your income has been reduced substantially due to COVID-19.**

-When rent due or within 7 days

#### **Provide documentation of impact**

-7 days after notification

#### **Be responsible**

- Pay what you can
- Make arrangements for all unpaid past due rent
- Pay unpaid rent no later than 6 months after the end of the program (**May 31st**)

### **Landlord**

#### **Cannot**

- Evict tenants claiming eviction protection
- Charge late fees or penalties because of delay in payment due to COVID-19

#### **Can**

- Request rent payments due
- Work/negotiate with tenants on a payment plan
- Request payment after eviction moratorium ends
- Evict tenants on other just causes (Violation of lease & Damage of property)

**For questions: [CSA of San Diego County at \(800\) 954-0441 English/Spanish Landlord-Tenant Issues and Fair Housing](#)**

**For more information and updates, please visit:  
<https://www.chulavistaca.gov/residents/coronavirus>**